

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Η ΙΕΡΑ ΣΥΝΟΔΟΣ
ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΙΩΑΝΝΟΥ ΓΕΝΝΑΔΙΟΥ 14 (115 21)



ΣΥΝΟΔΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΙΡΕΣΕΩΝ

ΛΒ' ΠΑΝΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΙΣ ΕΝΤΕΤΑΛΜΕΝΩΝ
ΟΡΘΟΔΟΞΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ ΚΑΙ ΙΕΡΩΝ ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΝ ΔΙΑ
ΘΕΜΑΤΑ ΑΙΡΕΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΑΡΑΘΡΗΣΚΕΙΑΣ

ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ

Συνεχίσθηκαν χθες, 19 Οκτωβρίου ε.έ., οι εργασίες της «ΛΒ' Πανορθόξου Συνδιασκέψεως Εντεταλμένων Ορθόδοξων Εκκλησιών και Ιερών Μητροπόλεων διά θέματα αιρέσεων και παραθρησκείας.

Στην πρωινή συνεδρία προέδρευσε ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κυδωνίας και Αποκορώνου κ. Δαμασκηνός. Την πρώτη εισήγηση πραγματοποίησε ο Αιδεσιμολ. Πρωτοπρεσβύτερος π. Βασίλειος Γεωργόπουλος, Επίκουρος Καθηγητής Α.Π.Θ., με θέμα: «Πεντηκοστιανικές προσεγγίσεις στην Αγία Γραφή».

Ο εισηγητής, μεταξύ άλλων, επεσήμανε ότι: «Στους Πεντηκοστιανούς, εκστατικού και ανορθολογικού τύπου φαινόμενα, όπως η λεγόμενη γλωσσολαλία, παρουσιάζονται ως απόδειξη εμπειρικής επιβεβαίωσης της Βίβλου, ενώ η εκστατικού τύπου "εμπειρία" της φερόμενης ως γλωσσολαλίας, ανάγει τον υποκειμενισμό σε ερμηνευτικό κριτήριο της με παράλληλη καλλιέργεια ψευδαίσθησης σωτηρίας».

Στη συνέχεια τον λόγο έλαβε ο Αιδεσιμολ. Πρωτοπρεσβύτερος π. Κωνσταντίνος Π. Παπαθανασίου (Δρ Θ.), ο οποίος ανέπτυξε το θέμα: «Αίρετικές μεταφραστικές απόπειρες τών άγιογραφικών αναγνωσμάτων».

Ο εισηγητής σημείωσε χαρακτηριστικά ότι: «Αίρετικές ή άστοχες μεταφραστικές απόπειρες ως άντι-εκκλησιαστικές μεταφράσεις παρουσιάζονται όταν ό μεταφρασμένος βιβλικός λόγος δεσμεύεται από τίς γνώσεις, τίς διαθέσεις, τίς δεσμεύσεις, τίς γλωσσικές ή

κοσμοθεωριακές ἐπιλογές τοῦ μεταφραστῆ, ὥστε μέ τήν προσιτότερη γλωσσική μορφή νά εἰσάγει ἕτερο Εὐαγγέλιο, ἐκτός ἀπό τό δεδομένο, ὑποπίπτοντας στό διπλό ἀνάθεμα τοῦ ἀπ. Παύλου (Γαλ. 1:8.9). Οἱ βιβλικές μεταφράσεις, γενόμενες ἀπό ἄγευστους τῆς ἀγιοπατερικῆς παράδοσης, διασποῦν ἐν τέλει τήν ἐνότητα τῆς παραδόσεως».

Ακολούθησε ἡ εἰσήγηση τοῦ Αἰδεσιμολ. Πρωτοπρεσβυτέρου π. Κυριακοῦ Τσουρού, Γραμματέα τῆς Συνοδικῆς Επιτροπῆς ἐπί των Αἰρέσεων (Δρ Θ.), με τόν τίτλο: «Ἀποκρυφιστικές ἐρμηνείες τῆς Ἁγίας Γραφῆς». Ο εἰσηγητής τόνισε ὅτι: «Οἱ ἐσωτερικτικές-ἀποκρυφιστικές ἐρμηνείες τῆς Ἁγίας Γραφῆς βασίζονται στήν περί Θεοῦ, κόσμου καί ἀνθρώπου θεοσοφική ἀντίληψη τῆς "Νέας Ἐποχῆς", κατά τήν ὁποία ὁ "θεός", ὁ κόσμος καί ὁ ἄνθρωπος ἐντάσσονται στό παγκόσμιο, ἀπόλυτο καί ἀπρόσωπο "Ἐν", μέ τό ὁποῖο εἶναι "ὁμοούσιοι".

Ἀνάλογη μέ τίς ἀντιλήψεις αὐτές εἶναι καί ἡ ἐρμηνεία πού δίδεται ἀπό τόν Ἐσωτερισμό στό εὐαγγελικά κείμενα, στό γεγονότα τῆς ζωῆς καί στίς διδασκαλίες τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ. Κατά τήν ἐσωτερικτική ἀντίληψη, τά χριστιανικά κείμενα δέν πρέπει νά ἐρμηνεύονται "ἱστορικῶς, φιλολογικῶς καί φιλοσοφικῶς", καθόσον ὑποκρύπτονται σ' αὐτά συμβολικές ἐκφάσεις».

Ἐπόμενος ομιλητής ἦταν ὁ Αἰδεσιμολ. Πρωτοπρεσβύτερος π. Κωνσταντῖνος Μπάρης με θέμα: «Ἡ Μετάφραση Νέου Κόσμου τῶν "Μαρτύρων τοῦ Ἰεχωβά"». Ο εἰσηγητής υπογράμμισε ὅτι: «Ἡ ἀντιπαραβολή χωρίων μεταξύ τῆς «Μ.Ν.Κ» καί τοῦ πρωτοτύπου κειμένου ἔδειξε ὅτι τό κείμενο τῆς «Μ.Ν.Κ» εἶναι γεμάτο ἀπό προσθήκες, ἀφαιρέσεις καί ἀντικαταστάσεις λέξεων, ἐκφράσεων καί σημείων στίξης, πού ἀποσκοποῦν στήν προσαρμογή καί συμμόρφωση τῆς Ἁγ. Γραφῆς στίς αἰρετικές διδασκαλίες καί ἀπόψεις τῆς ἐταιρείας «ΣΚΟΠΙΑ».

Ἡ πρωϊνή συνεδρία ολοκληρώθηκε με παρεμβάσεις ἐντεταλμένων των Ἱερῶν Μητροπόλεων.

Ἡ ἀπογευματινή συνεδρία ἔλαβε χώρα ὑπό τήν Προεδρία τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Κυθήρων κ. Σεραφεῖμ. Πρώτος ομιλητής ἦταν ὁ Αἰδεσιμολ. Οικονόμος π. Ἀνδρέας Γκατζέλης, Πρόεδρος τοῦ Πνευματικοῦ Συμβουλίου τῆς Π.Ε.Γ, ὁ ὁποῖος ἀνέπτυξε τό θέμα: «Ὄρθή καί ἐσφαλμένη χρήση τῆς Ἁγίας Γραφῆς στόν ἀντιαιρετικό ἀγῶνα». Ο ομιλητής τόνισε ὅτι: «Ἡ χρήση τῆς Ἁγίας Γραφῆς στόν διάλογο μέ τούς πεπλανημένους ἀδελφούς μας, προϋποθέτει ἄριστη γνώση τῆς Ὄρθόδοξης ἐρμηνείας τοῦ κειμένου τῆς. Στήν Ὄρθόδοξη ἐρμηνεία περιλαμβάνεται κυρίως ἡ Ἀγιοπατερική κατανόηση τοῦ κειμένου. Μόνο μέσα στήν Ἐκκλησία μπορεῖ κανεῖς νά ζήσει τήν Ἁγία Γραφή στήν πληρότητά τῆς. Ὁ τρόπος πού ἡ Ἐκκλησία ἐρμηνεύει τήν Ἁγία Γραφή εἶναι ἡ μόνη ὀρθή κατανόηση τοῦ περιεχομένου τῆς. Ἐκτός Ἐκκλησίας ἡ Ἁγία Γραφή κατανοεῖται ἐσφαλμένα καί ἀποπροσανατολίζει τήν καρδιά τοῦ ἀνθρώπου ἀπό τήν πρὸς τόν Χριστό ἀγάπη».

Ο τελευταίος ομιλητής, Ελλογιμ. κ. Λάμπρος Σκόντζος, ανέπτυξε το θέμα: «Νεοπαγανιστικές παραχαράξεις τῶν ἀγιογραφικῶν κειμένων». Ο εισηγητής ανέφερε ὅτι: «Σε πολλές νεοπαγανιστικές ομάδες γίνεται ἀπόπειρα παραχάραξης, παρερμηνείας και νόθευσης των Ἀγίων Γραφῶν. Αυτές οι παραχαράξεις πρέπει να αποτελέσουν ἀφορμή για περισσότερη ποιμαντική μέριμνα στον αντιαρειτικό ἀγῶνα της Εκκλησίας μας για την περιφρούρηση του Ορθοδόξου πληρώματος».

Η ἀπογευματινή συνεδρία ολοκληρώθηκε με τις παρεμβάσεις των Ἐντεταλμένων των Ἱερῶν Μητροπόλεων.

Σήμερα ολοκληρώθηκαν οι ἐργασίες της Συνδιασκέψεως με τη σύνταξη, τη συζήτηση και την υπογραφή των Πορισμάτων.

Ἐκ της Συνοδικῆς Επιτροπῆς
ἐπί των Αἰρέσεων